

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEVA-Lotterie

1 x 120'000

12 x 10'000

15 x 1'000

ferner: 20 x Fr. 500.-, 200 x Fr. 100.- etc., etc.
41'048 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 501'000.-

en plus: 20 x Frs 500.-, 200 x Frs 100.- etc., etc.
41'048 lots d'une valeur globale de Frs 501'000.-

Serien besonders interessant

In 5 Losen Endzahlen 0 – 4 mindestens 1 Treffer
In 5 Losen Endzahlen 5 – 9 mindestens 1 Treffer
In 10 Losen Endzahlen 0 – 9 mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

Dans 5 billets chiffres finals 0 – 4 au moins 1 lot
Dans 5 billets chiffres finals 5 – 9 au moins 1 lot
Dans 10 billets chiffres finals 0 – 9 au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

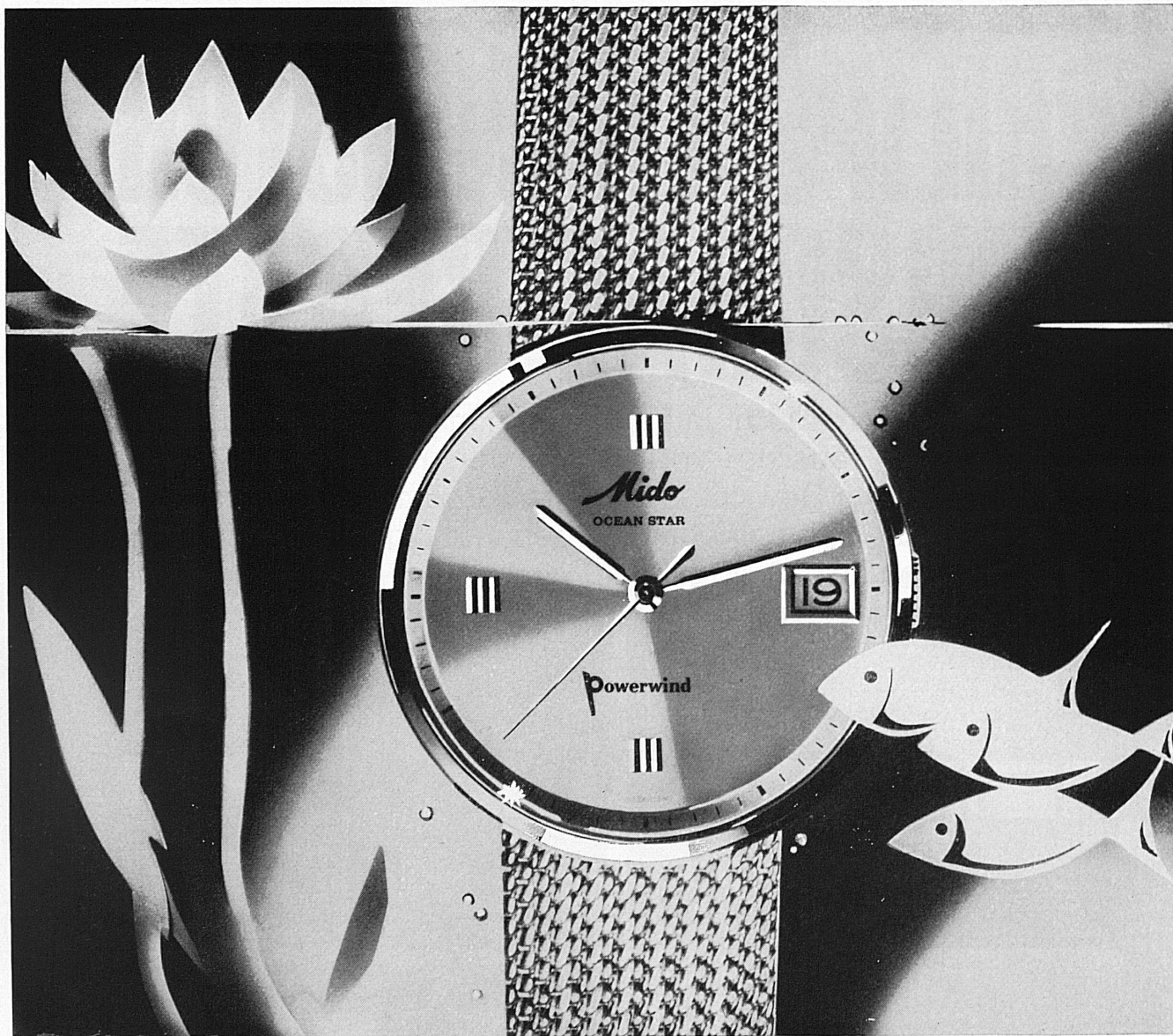
Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Mühlemattstrasse 68, Telefon 031/45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, Mühlemattstrasse 68, tél. 031/45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

151

Ziehung 5. März

Tirage 5 Mars



SOLD AND SERVICED IN 111 COUNTRIES

THE NEWEST LOOK

How nice to read the date from the Mido Ocean Star Datometer - and take in its elegant beauty in the same glance! Datometer, self-winding, 100 % waterproof, shock-resistant, antimagnetic, unbreakable crystal and mainspring. - With gold bracelet as shown: 18 ct gold Fr. 1500.-. With leather strap: steel Fr. 280.-. Gold plate Midoluxe Fr. 330.-. 18 ct gold Fr. 680.-.

NOUVEAU STYLE

D'un seul coup d'oeil vous lirez l'heure et la date sur votre Mido Ocean Star Datometer. A chaque fois vous serez ravi par sa beauté rayonnante! - Datometer, automatique, 100% étanche, protégée contre les chocs, antimagnétique, glace et ressort incassables. - Avec bracelet or comme illustré: or 18 ct Fr. 1500.-. Avec bracelet cuir: acier Fr. 280.-. Plaqué or Midoluxe Fr. 330.-. Or 18 ct Fr. 680.-.

EIN NEUER STIL

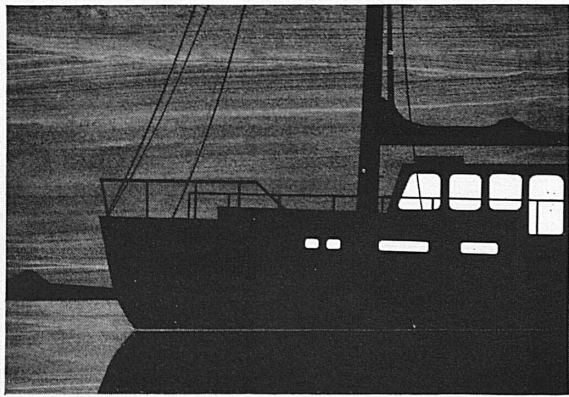
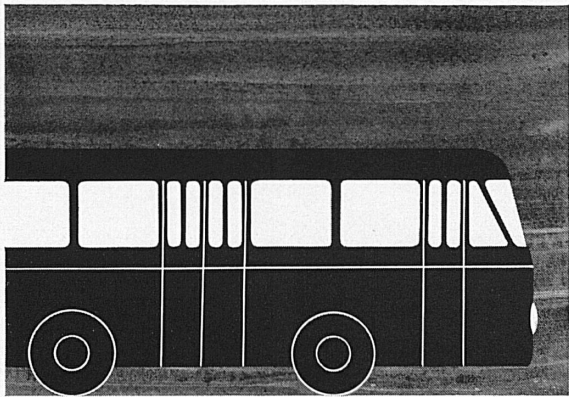
Gönnen Sie sich die Mido Ocean*Star. Erfreuen Sie sich an ihrer vollendeten Schönheit, so oft Sie an ihr die Zeit ablesen. — Datometer, Selbstaufzug, 100% wasserdicht, stoss gesichert, antimagnetisch, Glas und Feder unzerbrechlich. — Mit Goldband wie Bild: 18K Gold Fr. 1500.-. Mit Lederband: Stahl Fr. 280.-. Goldplaque Midoluxe Fr. 330.-. 18 K Gold Fr. 680.-.

Mido

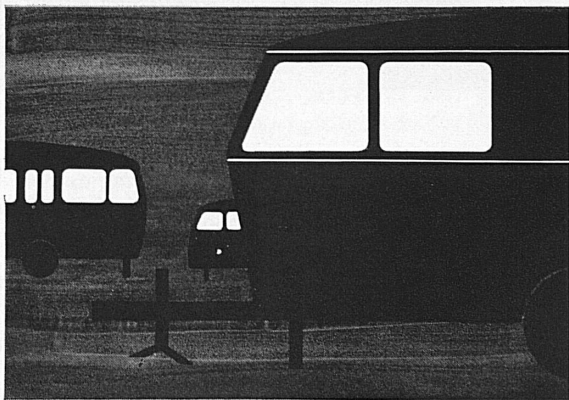
THE SELF-WINDING WATCH YOU CAN WEAR IN WATER SE PORTE DANS L'EAU - SE REMONTE D'ELLE-MÊME TRÄGT SICH IM WASSER - ZIEHT SICH SELBER AUF

PHILIPS TRANSISTOR VORSCHALTGERÄTE

Mehr und besseres Licht in Fahrzeugen mit Fluoreszenzlampen dank PHILIPS Transistor-Vorschaltgeräten. Klein in den Abmessungen, gering im Gewicht. Sie können an Batterie-Spannungen von 6, 12 und 24 Volt betrieben werden und eignen sich für Fluoreszenzlampen TL 6-8-20 oder 40 Watt.



Anwendungsmöglichkeiten: Autobusse • Reisecars • Verkaufswagen • Möbel- und Transportwagen • Ausstellungswagen • Wohnwagen • Bürowagen • Kleinbusse • Unfallwagen für Polizei und Feuerwehr • Krankenwagen • Camping • Flugzeuge • Schiffe • Bahnen • Mobile Werkstätte • Notbeleuchtungen.



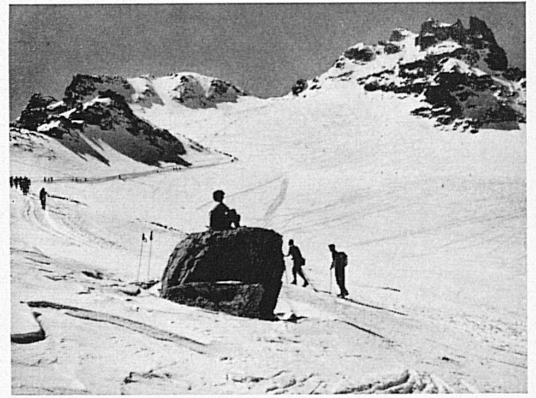
PHILIPS

Philips AG Abt. Philora, Zürich 3 Edenstrasse 20
Telephon 051 / 25 86 10 und 27 04 91

Pizol

2847 m – schneesicher – sonnig – nebelfrei
 Luftseilbahnen und Skilifte ab Wangs und Bad Ragaz bis Pizolhütte 2222 m
 12 km rassige Abfahrten und Übungshänge für alle Ansprüche
 Gute Unterkunftsmöglichkeiten – Grosse Parkplätze

Auskünfte und Prospekte durch die Verkehrsbüros:
 Wangs, Telefon 085 8 04 97, oder Bad Ragaz, Telefon 085 9 12 04



**Die Sonnen-
 und Wintersportinsel
 der Zentralschweiz**

RIGI

1300–1800 Meter

Vitznau-Rigi-Bahn, Vitznau
 Telefon 041 83 13 02

Arth-Rigi-Bahn, Goldau
 Telefon 041 81 61 48

Vielseitige Skiabfahrten
 Prächtiges Skiübungsgelände
 4 Skilifte Schlittelbahnen
 Skischulen
 Curling-Rinks Eisfeld Eislauflehrer
 Gepfadete Spazierwege
 Pendelsportzüge der beiden Rigibahnen

1090 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige
 Spar- und Kreditinstitute
 im Dienste
 der schweizerischen
 Landbevölkerung

**Zusammenschluss im Verband
 schweizerischer Darlehenskassen
 St. Gallen**



*Winter im Bahnhof Luzern. Photo Annoni
Gare de Lucerne: l'hiver
Inverno alla stazione di Lucerna
Winter in Lucerne's main station*

ZU UNSEREM UMSCHLAGBILD. Jahraus, jahrein tragen uns die Schweizerischen Bundesbahnen bequem und sicher durch ein gar vielgestaltiges Land, in welchem der Winter harte Anforderungen an den Zugs- und Streckendienst stellen kann. Tausende von Lichtsignalen künden im Vorgelände der Stationen von einer Arbeit, die wir Reisenden so selbstverständlich hinnehmen – Lichterspiele der Technik, die in der Farbaufnahme aus dem Luzerner Bahnhofsgelände fast festliche Formen annehmen. Sie stehen auf Rot, als wären sie altjahrsmitternächtliche Pausenzeichen, die bald auf Grün zur freien Fahrt ins Jahr 1964 umschalten werden.
Photo Mondo Annoni, Luzern

NOTRE PAGE DE COUVERTURE. En toutes saisons, les Chemins de fer fédéraux suisses transportent rapidement et sans incidents – même en hiver – des millions de voyageurs. Et pourtant, le temps des neiges et des frimas met à lourde épreuve le personnel des trains et de la voie. A l'approche des stations – notre photo montre l'entrée de la gare de Lucerne – d'innombrables signaux lumineux dont la féerie enchante le voyageur trouent la nuit comme autant de symboles de la vigilance et de la sécurité. Rouges, les feux retiennent le convoi. C'est comme s'ils suspendaient un instant le cours du temps avant de passer au vert et de donner voie libre à l'année nouvelle...

IN COPERTINA. Nel corso di tutto un anno le ferrovie federali svizzere ci portano comodi e sicuri attraverso un paese straordinariamente vario nei suoi aspetti: un paese nel quale l'inverno pretende moltissimo tanto dal personale viaggiante come da quello addetto alla linea. Migliaia di segnali luminosi, ai posti di blocco, all'entrata delle stazioni testimoniano una somma d'opere, che a noi viaggiatori possono sembrare del tutto naturali. Giochi di luce della tecnica che, nella fotografia a colori scattata all'entrata della stazione di Lucerna, assumono forme quasi festose. Sono sul rosso, quasi volessero segnare una pausa per la mezzanotte del vecchio anno: presto scatteranno sul verde, dando via libera all'impaziente 1964.

OUR COVER THIS MONTH carries a picture of the marshalling yards of Lucerne's main station. Year in and year out we ride in protected comfort in the coaches of the Swiss Federal Railways, fully expecting them to carry us to our destination with the same ease in winter as they do in summer. Only when we stop to notice the thousands of signal lamps mounted over the tracks in the marshalling yards do we become aware of the work involved in carrying hundreds of thousands of passengers through rain, snow, sleet and fog. Railway signals—illuminated games of technology! And at this season when they are red, they seem to admonish us to pause briefly until the green light flashes on to show our track is clear into the year 1964.